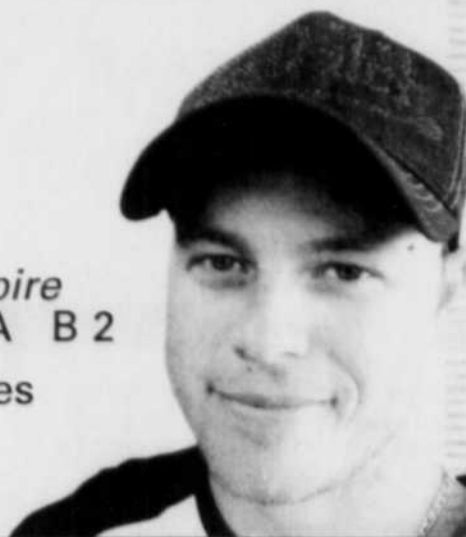


# arts et vie

Pour le meilleur et pour le pire avec Louis Morissette à TVA B 2

Le Festival Bach présente ses têtes d'affiche B 3



## HISTOIRE DE PEN ET DE SURVIE



Gilles Carignan  
GCarignan@lesoleil.com

FESTIVAL DE CINÉMA DES 3 AMÉRIQUES

Après une longue maladie, le Brésilien Hector Babenco refait surface avec brio

■ *Carandiru*, dont l'action se déroule dans ce qui fut la prison la plus surpeuplée d'Amérique latine, n'est pas qu'une histoire de pen. «C'est aussi, insiste Hector Babenco, un microcosme du Brésil.» Et l'exploration d'un mode de survie qui n'a rien d'orthodoxe.

Pour Hector Babenco, célébré sur la scène internationale dans les années 80 avec *Pizote* et *Le Baiser de la femme araignée*, *Carandiru* — qui ouvre ce soir le cinquième Festival du cinéma des 3 Amériques — est, en soi, l'œuvre d'un survivant, accueilli au Brésil par un triomphe (avec près de cinq millions d'entrées, il a devancé *Le Seigneur des Anneaux*).

C'est qu'il y a quelques années, Babenco croyait devoir faire une croix sur le cinéma. Pas qu'il avait des problèmes avec la censure, comme à ses débuts dans les années 70. Plutôt, le cinéaste traversait les pires moments de sa vie, frappée par la maladie — un cancer — qui l'a tenu loin des plateaux pendant plus de sept ans. «Je ne pouvais même pas concevoir l'idée que j'allais pouvoir réaliser un autre film», mentionne Babenco en entrevue téléphonique au SOLEIL, depuis sa résidence de Sao Paulo.

Coup du destin, coup du hasard, l'oncologue qui le traitait à l'époque, le docteur Drauzio Varella, œuvrait dans ses temps libres auprès des détenus du pénitencier Carandiru, cette cicatrice urbaine dans le paysage de Sao Paulo, prison conçue pour accueillir 3000 détenus, mais qui en logeait trois fois plus, et qui est devenue célèbre en 1992 après une émeute réprimée par la police militaire dans un bain de sang (111 détenus sont décédés).

Chaque soir, le médecin racontait à Babenco les récits de ses patients du pénitencier. Des récits remplis de mal-

heurs, mais très vivants, que le médecin avait entrepris de coucher sur papier, de façon à décrire dans un éventuel bouquin cette faune des bas-fonds avec laquelle il s'était pris d'affection. «J'ai été le premier lecteur de ces pages, sur une base strictement amicale, relate Babenco. En fait, je peux dire que je me suis remis de ma maladie en étant nourri par les récits de mon docteur.»

### LE BOUQUIN DU DOCTEUR

Si les histoires que lui livrait Varella ont pu inspirer Babenco sur la voie de la guérison, elles ne lui ont pas inspiré un film sur-le-champ, lui qui ne s'imaginait pas pouvoir reprendre la caméra. «Ma confiance en moi était au plus bas à l'époque. Mais quand j'ai été guéri, et qu'on m'a dit que je pourrais reprendre une vie normale, faire les choses que j'aimais, donc des films, j'ai trouvé le bouquin dans une librairie, ce même bouquin dont mon docteur me faisait

le récit six ou sept ans plus tôt ! Je l'ai acheté. Et comme je n'avais aucun projet, quelqu'un m'a suggéré que j'étais l'homme pour faire ce film. J'ai demandé la permission au médecin, et nous avons commencé le travail en mai 2000.»

On n'a aucune difficulté à croire qu'un proche ait pu voir en Babenco le cinéaste idéal pour porter à l'écran cette chronique carcérale, située dans les jours précédant l'émeute sanglante. Après tout, les films de Babenco ont souvent pris pour théâtre une prison.

Hector Babenco se dit toujours intrigué par la façon dont les détenus s'organisaient à l'intérieur des murs. Dans un environnement surpeuplé, où survivre devient la principale préoccupation.

La prison Carandiru fut détruite quelques mois avant la sortie du film

Voir PEN en B 4 >

## Les Bougon n'ont pas fini de vous en faire voir L'auteur François Avard promet une deuxième saison encore plus mordante

On s'attendait à un tollé de la part de plusieurs groupes sociaux. Outre une polémique aussitôt morte lancée par le Front commun des personnes assistées sociales du Québec, la série *Les Bougon* — *C'est aussi ça la vie!* — aura fait rire beaucoup plus qu'elle aura choqué. Et en moyenne, vous étiez 2 046 000 chaque mercredi soir pour connaître leurs nouvelles *crosses*. Alors que la première saison prend fin ce soir à 21 h à Radio-Canada avec le 13<sup>e</sup> épisode, l'auteur François Avard se rend compte que les Québécois ont l'épiderme beaucoup moins sensible et le sens de l'humour plus aiguisé qu'on le soupçonnait.

Avec le coauteur Jean-François Mercier, Avard compte bien redoubler de cynisme et d'irrévérence pour faire bondir les téléspectateurs l'automne prochain. «On veut que le monde saute sur leur divan et s'arrache les cheveux en se disant: "Comment ils peuvent nous montrer ça à la télé?" Parce que là, visiblement, les gens se sont habitués. On va étirer leur élastique de la tolérance un peu plus pour savoir jusqu'où il peut aller.»

Ainsi donc, la seconde saison s'ouvrira avec un épisode sur les personnes handicapées, un sujet

rarement abordé en humour, si on fait exception du célèbre monologue de Jean-Marc Parent. «Les gens vont probablement le regarder un peu comme l'épisode de la garderie, sans rire ou en étant gênés de rire.»

Et il sera aussi question d'un autre sujet délicat, celui des résidences pour personnes âgées. «Les Bougon vont réaliser que Pépère est trop malade et qu'il faut le placer. Ils visiteront des foyers d'accueil, et ce qu'ils vont y voir n'est pas loin de ce qu'on lit dans les journaux. C'est ce genre d'émotion violente qu'on veut faire vivre encore plus à fond aux téléspectateurs.»

François Avard est très satisfait lorsqu'il repense à la première saison des *Bougon*. Et comme nous tous, il a son épisode préféré. «C'est certainement l'épisode de la garderie (avec les mamans toxicomanes). J'aime bien aussi celui de ce soir, où Junior est emprisonné, et celui de Martin Matte qui a des nausées en lavant Pépère, parce que j'adore Martin Matte. Par contre, j'ai moins aimé celui du Salon de l'ésotérisme. Je n'écrirai plus d'épisode où les Bougon sont dans le même espace durant toute la demi-heure. Visuellement, il s'agissait du moins intéressant de la saison.»



Richard Therrien  
RTherrien@lesoleil.com

TÉLÉVISION

Voir BOUGON en B 2 >



Dans le dernier épisode, Paul Bougon tentera avec l'aide de son ami Chabot de sortir Junior de prison.

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN  
RTherrien@lesoleil.com

Dernière de Charlotte

■ Avant d'entreprendre une dernière demi-saison en septembre, le téléroman de Richard Blaimert se conclut ce soir. Toujours hébergée chez Elizabeth (Sylvie Boucher), Françoise (Marie-Thérèse Fortin) attend avec impatience que Louis (Henri Chassé) lui demande de revenir à la maison. Que décidera l'homme trompé? Parmi les autres intrigues, Karine (Bianca Gervais) reçoit enfin sa réponse de l'école de théâtre et Éric (Émile Mailhot) planifie un voyage avec Samantha (Roxane Gaudette-Loiseau). **Le Monde de Charlotte**, Radio-Canada à 19h30.

Hommage à Peter Ustinov

■ À la mémoire de Peter Ustinov, décédé plus tôt cette semaine, ARTV propose ce film de Max Ophüls, dont la sortie a provoqué tout un scandale au milieu des années 50. L'acteur britannique y incarnait l'écuyer amoureux de la courtisane Lola Montes, réduite à jouer sa carrière dans un cirque. Sa liaison avec Louis 1<sup>er</sup> de Bavière avait provoqué une véritable révolution. **Cinéma: Lola Montes**, ARTV à 20 h.



Peter Ustinov

Sites proanorexiques

■ Environ 400 sites Internet font la promotion de l'anorexie comme mode de vie. On y trouve des trucs pour maigrir, des photos de vedettes et de jeunes femmes d'une maigreur extrême, qu'on présente comme des modèles. Selon ces sites, toute bonne anorexique devrait suivre à la lettre une série de commandements précis. À New York et à Montréal, le journaliste Frédéric Arnould rencontre les créatrices de ces sites et les internautes qui les consultent, sans connaître les véritables dangers des préceptes qu'ils véhiculent. **Le Téléjournal/Le Point**, Radio-Canada à 22 h.

TVA mariera un couple en direct à l'automne

Quatre couples qui ont l'intention de se marier seront les vedettes d'une nouvelle émission de télé-réalité, *Pour le meilleur et pour le pire!*, en ondes à TVA cet automne. Durant 10 semaines, l'humoriste Louis Morissette mettra à l'épreuve leur vie de couple en les soumettant à diverses épreuves. Le public élira son couple préféré, qui convolera en direct à TVA quelques semaines avant les Fêtes.

Bien qu'il existe de nombreuses émissions du genre dans le monde, *Pour le meilleur et pour le pire!* est un concept bien québécois, imaginé chez Zone3, qui produit déjà *Ma maison Rona* à TVA. Dans la nouvelle émission, pas question de garder en captivité un certain nombre de personnes pendant plusieurs semaines ou de les épier jusque dans leurs chambres, comme c'était le cas dans *Loft Story* et *Occupation double*. La majorité des 10 émissions d'une heure de *Pour le meilleur et pour le pire!* seront enregistrées durant trois semaines et demie en juillet, pendant les vacances des concurrents.



Richard Therrien  
RTherrien@lesoleil.com

Parmi les épreuves, on pourrait par exemple voir les couples soumis à un rallye. Le but est de voir les réactions des hommes et des femmes, et de constater si ces gens sont effectivement prêts à se passer la corde au cou. Le couple gagnant ne saura qu'au tout dernier instant qu'il se mariera en ondes, juste avant la dernière pause publicitaire de la grande finale. Les heureux élus remporteront 100 000 \$ en argent comptant, qu'ils dépenseront selon leurs propres fantaisies. S'ils veulent une grosse noce, ce sera à leur choix.

Pour sa première présence régulière à TVA, Louis Morissette ne se contentera pas de jouer les présentateurs. Il compte s'impliquer dans la compétition et participer au contenu des émissions. Et bien qu'il ne s'agisse pas d'une émission d'humour, le Mec comique ne manquera pas de blaguer avec les concurrents. « Je n'ai pas envie de devenir un animateur sérieux. J'aurai mon ton habituel, en agaçant les gens et en les provoquant », dit-il.

Alors que sa conjointe Véronique Cloutier est une adepte de la télé-réalité, Louis Morissette avoue ne pas s'y intéresser beaucoup. Il n'aurait pas voulu d'une émission où on se contente de regarder des gens se brosser les dents ou se regarder dans le miroir. « La télé-réalité, c'est comme du fast-food. C'est bon une fois de temps en temps, mais pas trop souvent », résume-t-il. Ironiquement, les téléspectateurs de TVA auront pas mal de fast-food à se mettre sous la dent à l'automne, puisqu'on sait qu'*Occupation double* revient à l'antenne avec Éric Salvail.

Qu'arrive-t-il si un des quatre couples de *Pour le meilleur et pour le pire!* se brouille au beau milieu de la série et décide de rompre? « L'objectif n'est pas de briser un couple, mais d'unir un couple pour la vie », répond simplement Louis Morissette.

Les couples qui aimeraient participer à *Pour le meilleur et pour le pire!* peuvent s'inscrire en remplissant un formulaire disponible dans le site [www.tva.canoe.com](http://www.tva.canoe.com) et dans toutes les stations de TVA. Il n'y a aucune restriction d'âge ou d'orientation sexuelle, de sorte qu'on pourrait assister à un mariage gai, si le public votant en décide ainsi, bien entendu. Rien n'empêche les couples candidats d'avoir des enfants, même si ceux-ci ne participeront pas à l'émission.

Outre ce nouveau projet, Zone3 prépare pour TVA un do-



Louis Morissette n'a pas envie de devenir un animateur sérieux.

documentaire dont le sujet reste secret, et la série *Le cœur a ses raisons* avec Marc Labrèche, dont le tournage aura lieu cet automne pour une diffusion l'hiver prochain. Parmi les autres productions de Zone3, *Ma maison Rona* reprendra l'antenne le 26 avril, alors que *Merci bonsoir* se terminera définitivement en mai.

Avant la conférence de presse annonçant cette nouvelle émission, les journalistes ont été avisés que Louis Morissette ne répondrait à aucune émission concernant son beau-père, Guy Cloutier, arrêté jeudi dernier. L'humoriste reprendra bientôt le tournage de *3 x rien*, qui reviendra à TQS la saison prochaine.

TQS abandonne la fierté gaie

Pour la première fois en six ans, TQS ne diffusera pas le Défilé de la fierté gaie de Montréal en août prochain. Même si l'événement a déjà rejoint plus de 500 000 téléspectateurs en plein été au cours des dernières années, TQS invoque des raisons budgétaires pour ne pas poursuivre l'association avec Divers/Cité, qui organisait le défilé. Pour l'instant, l'aventure *Loft Story* n'ayant pas donné la rentabilité escomptée, TQS doit se serrer la ceinture et n'a de budget que pour *Caféine*, qui sera maintenue durant l'été.

Le Défilé de la fierté n'est pas le seul à payer pour les énormes coûts de production de *Loft Story*. L'été du mouton noir sera bien maigre, puisque *Flash* prendra aussi congé, le temps de préparer son 10<sup>e</sup> anniversaire à l'automne et de revamp sa formule. Au lieu de démarrer à 16h30 durant l'été, *Le Grand Journal* commencera à 17 h pour se terminer à 19 h, et consacra un large espace aux événements culturels.

Quant à *Partis pour l'été*, l'émission ne reviendra qu'une fois par semaine au lieu de quatre cet été, laissant à Chantal LaCroix le temps de se consacrer à *Caféine*, où se relayeront les animateurs durant la saison estivale. Attendez-vous à bien des films et à des émissions de farces et attrapes à TQS cet été...

BOUGON

Suite de la B 1

La prochaine saison des *Bougon* comportera 24 épisodes, 12 avant les Fêtes et 12 après. Et déjà, François Avard considère qu'il sera temps de boucler l'histoire à la fin de cette deuxième saison. « Dans le deuxième bloc, il y aura moins de crosse de la part des Bougon. Parce que ça peut devenir très redondant et moins pertinent. On préfère montrer comment cette famille-là subit le système. »

Les *Bougon* verront aussi arriver un nouveau réalisateur, puisqu'Alain Desrochers doit se consacrer à un projet de cinéma. Daniel Grou, alias Podz, qui a réalisé *3 x rien* à TQS, prendra le relais. « Alain a fait un travail énorme, considère François Avard. À 375 000 \$ par épisode, on a fait des miracles durant la première saison. Le défi de Podz est de faire la même chose qu'Alain, et encore plus, parce que Jean-François et moi, on a mis le paquet. »

Au cours de la prochaine saison, deux personnages réguliers feront leur apparition: un assisté social du quartier qui aime bien donner son opinion sur tout, et un docteur fou, animateur de radio, « qui a la vérité incarnée! », explique l'auteur. « Ce ne sera pas le Doc Mailloux, mais plutôt le D<sup>r</sup> Gros, joué justement par mon coauteur, le gros Mercier! »

Ce même Jean-François Mercier qui, un soir, s'était fait passer pour un assisté social à *Black Out*, animée par Robert Gillet à TQS. L'équipe de l'émission avait en effet engagé des comédiens pour personnifier des « BS ». Comme quoi la parodie intitulée *Au pilori!* dans un des épisodes des *Bougon* n'était pas si farfelue que ça! « Il y a plein de finissants de l'École de l'humour qui se trouvent des petits rôles parce qu'ils ne sont pas connus », ajoute François Avard, sur un ton moqueur.

C'est donc ce soir que vous verrez le dernier épisode des *Bougon*, où Junior sera coffré après s'être fait prendre à conduire une voiture qui ne lui appartient pas. Avec l'aide de son ami Chabot, Paul Bougon tentera de le sortir du trou. Le pauvre Junior subira son procès dans le premier épisode de l'automne. Un procès qu'on devine aussi attendu que celui d'un certain gérant d'artistes et producteur de télévision...

En attendant, François Avard poursuit la script-édition de *3 x rien* et l'écriture des textes de 25 nouveaux épisodes de *Ramdam* avec sa conjointe Fabienne Cortes. L'auteur se réjouit aussi de voir son roman *Pour de vrai* profiter du succès des *Bougon*. Dès le premier épisode, le roman a été classé *best-seller* dans les librairies Renaud-Bray et Libre Expression en a imprimé 2000 nouveaux exemplaires.

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Union fait la force	Virginie	Monde de Charlotte	Solstrom: Vent d'imaginaire (12/13)		Les Bougon (dern.)	Un gars, une fille et...	Le Téléjournal	Le Point	LES BEAUX DIMANCHES (4)	
1 (TVA)	7	Ultimatum: Artistes	Poule aux œufs d'or	Star Académie	Poupées russes: GINETTE aux tresses de France		Emma: Vive les mariés! (grande finale)		TVA réseau	Merci bonsoir: Sophie Thibault		TVA Québec.com
2 (TQS)	13	Flash: M. Etheridge	Sans farces	Monde de M. Ripley	450, chemin du Golf   3 X rien		Les apprentis sorciers avec Martin Rozon		Le Grand Journal		110 %	Voyeur
15 (TQC)	8	Ramdam	La vie en Green: Changements		Les francs-tireurs: Les trophées Pollux		Doc: Sciences: Mars: des traces de vie		Doc: Jackie Robinson, histoire remarquable		Cultivé et bien élevé	Période de questions
5 (CBC)	12	(18h) News	The Nature of Things		The Fifth Estate: Dead in the Water				The National		The National	ZeD
12 (CTV)	14	(18h) News	Access Hollywood	eTalk Daily	Corner Gas	American Idol	The West Wing		Law & Order		News	CFCF News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show	Will & Grace	Gilmore Girls		Zoe Busiak: Wild Card		News	Sports
22 (ABC)	22	ABC World News	Will & Grace		My Wife & Kids		Extreme Makeover: Home Edition		Stephen King's Kingdom Hospital		Frasier	Nightline (23h35)
3 (CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	60 Minutes II		King of Queens	The Stones	48 Hours Investigates		News	D. Letterman (23h35)
Fox	34	That '70s Show		Seinfeld	That '70s Show	American Idol	The O.C.		Smallville			
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Apprentice		The West Wing		Law & Order		News	Tonight Show (23h35)
57 (PBS)	43	Business Report	NewsHour with Jim Lehrer		Art Express	Best Friend...	The New Americans (dern. de 3)					
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	Grands reportages: Propagande guerrière		Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde		Le Journal RDI
ARTV	31	Fête de la musique	L'héritage		LOLA MONTÈS avec Martine Carol, Peter Ustinov et Anton Walbrook				Un air de famille	Chefs en lumière		Les feux de la rampe: Annie Girardot (2/2)
Canal D	20	(18h) Enquêtes	Biographies: Genovese		La machine sportive: Montréal		Performance: Formule 1		NYPD Blue			Enquêtes: Le monde du sport
Canal Vie	35	Coup pousse Nicolas	C'est pourtant vrai		L'art d'être parent		Coup de cœur: La perfection au masculin		Décore ta vie	Métamorphose		Maigrir en santé... pour la vie
Discovery	37	(18h) Big Beasts	Daily Planet		History Industrial		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives: Mayday		Daily Planet	
Évasion	23	Guide Debeur	Évasion quotidienne	Détente dans le spa	Plaisirs d'Italie	Pilot Guides: L'Allemagne		Tous les fous...	Rose	Évasion quotidienne	Voyage pratique	Living Stones
Historia	25	(18h) Les 2 font la loi	Espions: Mordecai Vanunu (4/4)		Soldats		JAG		LE CHANT DU BOURREAU (4) avec Tommy Lee Jones et Eli Wallach			
MusiMax	32	(18h) ...courir la ville?	Salut les amoureux!		Musicographie: Billy Idol		Star élégance	d.	Les séducteurs: Michael Bublé		Musicographie: Billy Idol	
Musique Plus	30	Top5M+ .com franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Karaoclip	Vidéoclip		Les Osbourne	Dollaraclip	Banzaï	Les insomniaques
Séries +	24	(18h) Brigade mers	Sexe à New York		En quête de preuves		Sans laisser de trace		L'œil du crime			La loi & l'ordre: Crimes sexuels
TLC	39	(18h) Clean Sweep	in a Fix		What not to Wear		For Better or for Worse		Clean Sweep			What not to Wear
15	15	(18h) On a tout essayé	Journal de France 2	Envoyé spécial: Déclin	industriel français et remontée du chômage		Acoustic: Sanseverino	d.	TV5 Le Journal	Temps présent: Marc Dufroux		D'ici et d'ailleurs
Z	26	(18h) Au-delà du réel	Revanche des NerdZ	Z-MC2	Jeremiah		Poltergeist		Métal hurlant			Fastlane
RDS	33	Sports 30	Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Islanders à New York					Sports 30				L'équipe en direct
Sportsnet	38	NBA XL	NBA Warmup	You Gotta See This	Business, Sports	Sportsnetnews	Snapshots	Sportsnetnews				Soccercentral
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Oilers d'Edmonton rencontrent les Stars à Dallas						Sportscentre		NBA XL
Télé-Mag	42	(18h) Virage	Table d'hôte	Jardiner avec G. Hamel	Habitat mag	Dossier actualité		Chiro-santé	Son et image	Hébergement à la carte	Astro mag	Portrait de...
Vox	9	(18h) En plein milieu	Les mamies et papis	Jouez la différence	Doc Lapointe		Notre toit	Jouez la différence	En plein milieu	Vivre avec		Infocomm
Télétoon	36	Sacré Andy	Yakky Yak	Ratz	PorCité	Fred des cavernes	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices et menaces	Les Simpson	Les déchetiers
Vrak-TV	16	...des justiciers	Funky Cops	Les Blobs	Smallville		Vice versa	Dans une galaxie				



« Dans un monde en plein changement où les affaires et les échanges commerciaux se traitent à l'échelle nationale, quoi de plus naturel pour une nation de prioriser le multilinguisme. Grâce à internet, il est maintenant évident que le monde entier est à la portée des doigts et ce dans quelques secondes.

Dans ce contexte, il est de notre devoir à tous de faire la promotion du multilinguisme et d'encourager et d'influencer nos enfants pour qu'il devienne la pierre angulaire de leur réussite personnelle et professionnelle. »

**Monsieur Pierre Léveillé**  
Directeur, Centre commercial Place Laurier  
Co-ambassadeur, Québec-multilingue édition 2004

Pour en savoir plus : [www.quebecmultilingue.com](http://www.quebecmultilingue.com)

Collaboration spéciale :  
**LE SOLEIL**

2004

**Québec**  
Multilingue

Semaine Québec-multilingue, du 29 au 2 avril 2004



# Le Festival Bach présente ses têtes d'affiche

RICHARD BOISVERT  
RBoisvert@lesoleil.com

Entouré d'une fidèle et dévouée équipe de bénévoles, le comité organisateur du Festival Bach dévoilait hier les grandes lignes du programme qui animera l'église Saint-Thomas d'Aquin cet été.

S'appuyant entre autres sur des vedettes de la qualité de la soprano anglaise Emma Kirkby, de l'alto masculin Daniel Taylor, ou de la contralto Marie-Nicole Lemieux, cette nouvelle mouture, la troisième depuis la création du Festival en 2000, s'annonce aussi variée que relevée.

Au total, quelque 250 participants dont plusieurs artistes de la scène locale feront honneur aux musiques de Bach et de ses contemporains à l'occasion d'une vingtaine de concerts présentés du 25 au 31 juillet dans l'église voisine de l'avenue Myrand, à Sainte-Foy.

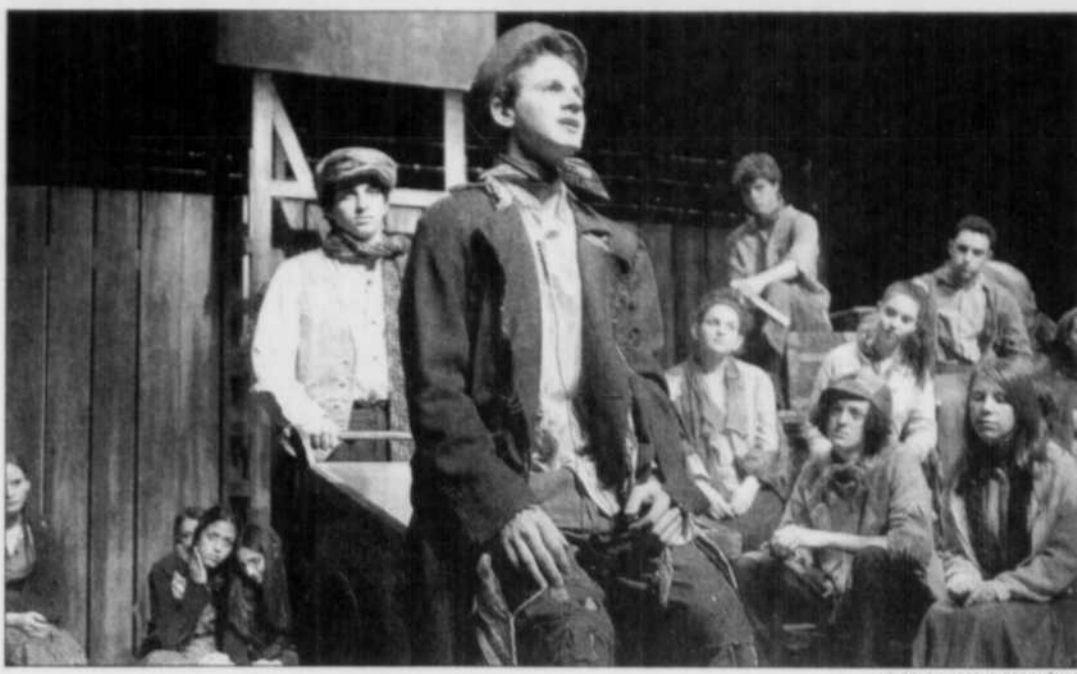
Spécialistes du répertoire baroque, Emma Kirkby et Daniel Taylor ouvriront les réjouissances en compagnie de l'ensemble Theater of Early Music dans un programme de cantates de Bach et de duos de Handel.

En semaine, l'organiste Denis Bédard, ex-titulaire à Saint-Cœur-de-Marie et à Saint-Roch, et actuellement en poste à la cathédrale Holy Trinity de Vancouver, se mesurera à une ambitieuse intégrale: les cinq *Concertos* transcrits pour orgue par Bach. La soirée chorale réunira les membres des chœurs Les Rhapsodes, Du Vallon et Polyphonia autour des œuvres de Scarlatti (*Magnificat*), de Bach (*Cantate BWV 4*) et de Handel. Plus léger, le concert de l'ensemble montréalais Les Boréades proposera une lecture à la baroque des classiques des Beatles. L'événement prendra un visage international lors du passage du trio français Amarillis formé d'Ophélie Gaillard, violoncelliste, de sa sœur Héloïse, claveciniste, et de la hautboïste Violaine Cochard.

La contralto Marie-Nicole Lemieux, qui fait actuellement la conquête de la scène musicale européenne, retrouvera son complice, le claveciniste Luc Beauséjour, lors de la soirée de clôture.

Le dimanche 25 juillet à 11 h, une messe spéciale marquera le début du festival. On y entendra l'ensemble Palestrina et l'organiste Mathieu Blain.

Présentés chaque midi au sous-sol de l'église, des concerts gratuits proposent un tour d'horizon de la musique de chambre de Bach. On y entendra tour à tour Julie Cossette (violin) et Hermel Bruneau (clavecín), André Papillon (flûte) et Olivier Fortin (clavecín), Catherine Dallaire (violin) et Anne-Marie Bernard (clavecín), Lyne Lavigneur (viole de gambe) et Pierre Bouchard (clavecín), ainsi que Éveline Lavoie (clavecín) accompagnée de l'Atelier de musique baroque de l'Université Laval.



Un théâtre musical épique qui a fait s'avancer ses jeunes interprètes sur les chemins de la mémoire.

« NO MORE RAISINS, NO MORE ALMONDS »

## Ferment de tolérance

JEAN ST-HILAIRE  
JStHilaire@lesoleil.com

Lieu de la vie revécue, le théâtre peut-il aussi être un ferment de tolérance et, tant qu'à y être, de compréhension interculturelle?

Bryna Wasserman croit que oui. Non seulement il le peut, mais il a le devoir de s'affirmer leader en la matière, affirme-t-elle. Directrice artistique du Théâtre Yiddish Dora-Wasserman, du nom de sa mère, fondatrice de l'institution et décédée en décembre dernier, Bryna Wasserman anime en parallèle les JAJA, acronyme de Jeunes acteurs pour jeunes auditeurs. Avec 36 élèves de cinquième secondaire de l'école Bialik de Montréal, elle a monté, non pas une comédie musicale, mais un théâtre musical épique qui a fait s'avancer ses jeunes interprètes loin sur les chemins ombreux de la mémoire.

Soustraité *Les Chants d'enfants du ghetto*, le spectacle *No More Raisins, No More Almonds* ravive l'épisode tragique de l'Holocauste. Écrit par une de ses rescapées, Batia Bettman, institutrice montréalaise à la retraite, il a été présenté à l'auditorium Joseph-Lavergne, lundi et hier, en clôture de la Semaine d'actions contre le racisme. Les représentations d'hier ont été jouées de-

vant des élèves du secondaire de Québec. À la discussion qui a suivi celle du matin, quelques voix ont avoué tout ignorer de l'Holocauste. Mais tous ont compris avec une vive émotion que plusieurs de ces jeunes acteurs venaient de revivre devant eux l'horreur et le désespoir de leurs grands-parents dans les ghettos surpeuplés de l'Europe centrale et de l'Est. Tous ont saisi que ces jeunes personnages, qui affrontaient l'insoutenable avec des chants d'une déchirante nostalgie, mais aussi avec des airs étonnamment joyeux parfois, que ces jeunes bafoués et affamés, en attendant d'être exterminés, étaient réduits à cette indignité pour ce qu'ils étaient, et non pour ce qu'ils faisaient.

Ils ont reconnu le visage du racisme à son extrême. À la discussion, des voix sur scène et dans la salle ont appris aux uns et rappelés aux autres que des Gitans, des handicapés et des homosexuels ont aussi payé le prix absolu de la fureur nazie, et que les « plus jamais » des lendemains de la Seconde Guerre mondiale n'ont pas empêché les démons de l'épuration ethnique de réapparaître en Bosnie et au Rwanda. Ils ont reconnu le monstre. Et sans doute chérissent-ils un peu plus aujourd'hui la chance qu'ils ont d'être jugés pour ce qu'ils font, et non ce qu'ils sont.

## Du jamais vu

Trois films québécois au Festival de Paris

PARIS (PC) — Après le triomphe des *Invasions barbares*, les Français manifestent un intérêt sans précédent pour le cinéma québécois. Autre signe de cet engouement: trois longs métrages produits au Québec sont à l'affiche du 19<sup>e</sup> Festival du film de Paris, qui s'est ouvert lundi soir.

Le plus attendu de ces films est sans doute *La Grande Séduction*, qui sera présenté (hors compétition) lors du gala de clôture, le 6 avril. La comédie de Jean-François Pouliot sort sur les écrans français le 28 avril. Le géant Gaumont, qui a eu un « coup de cœur » pour les 125 habitants de Sainte-Marie-la-Mauderne, met beaucoup d'espoir dans ce champion du box-office québécois. Entre 120 et 150 copies sont prévues pour l'ensemble du marché français. En comparaison, les *Invasions* avaient pris l'affiche dans 450 salles, une sortie digne d'une superproduction américaine.

Les festivaliers pourront par ailleurs découvrir *Mambo italiano* dimanche prochain, un mois avant sa sortie en France, vraisemblablement sur une cinquantaine d'écrans. Présenté lui aussi hors compétition, le film d'Émile Gaudreault est projeté dans le cadre d'un hommage au festival de cinéma gai et lesbien Outfest, de Los Angeles.

Le troisième film québécois choisi par le Festival parisien est *Gaz Bar Blues*, de Louis Bélanger, qui assistera en personne à la projection en fin de semaine. Ce long métrage, contrairement aux deux autres, prend part à la compétition. Il est en lice pour le Prix du Cerele de la presse, qui élira une œuvre n'ayant pas encore trouvé de distributeur en France.

À la SODEC, à Paris, on se réjouit qu'autant de longs métrages réalisés au Québec aient été sélectionnés par le Festival de film de Paris, après le record enregistré au dernier festival de Cannes. « C'est du jamais vu », a-t-on rappelé.

Le triomphe des *Invasions barbares* a évidemment joué un rôle dans ce nouvel engouement pour un cinéma que les Français boudaient il y a peu de temps encore. « C'est clair qu'il y a eu un effet tremplin, mais ça n'explique pas tout », estime toutefois Christian Verbert, le patron du bureau parisien de la SODEC.

« Les Français (et on le leur dit depuis longtemps) ont réalisé qu'il y avait toute une industrie du cinéma au Québec, avec des gens compétents. S'il n'y avait rien eu derrière les *Invasions*, le soufflé serait retombé très vite » ajoute-t-il.

## VOUS AIMEREZ LIRE



## Liberté, un idéal galvaudé

Il y en a qui disent, comme Francis Carco dans *Les Belles Manières*: laisser pisser le mérinos! Une expression qui a de la gueule. D'autres, plus timorés, préfèrent braire et laisser braire. Ou, comme Michel Poulin, vivre et laisser vivre.

C'est d'ailleurs le titre qu'il a retenu pour son livre, *Vivre et laisser vivre*, publié chez Guy Saint-Jean. Un essai de 272 pages sur la liberté pour soi et pour les autres. Une variante du chacun pour soi et Dieu pour tous.

Avocat de formation et animateur à CHRC avant d'entreprendre une respectable carrière chez Desjardins, à Lévis, ce touche-à-tout (comme il se définit lui-même) propose une réflexion sur la liberté à l'ère de la mondialisation.

Un thème ambitieux. Pour sensibiliser le lecteur aux concepts de la liberté et de la liberté.

Savez-vous quoi? On se croirait dans une classe de philo, du temps de ce bon vieux cours classique. Jeunes gens, le sujet à l'ordre du jour: tolérance ou indifférence.

C'est vrai, ça. La tolérance, parfois, souvent, presque toujours, c'est un habit respectable dans lequel l'indifférence se donne bon genre. Faites ce qu'il vous plaît en autant que vous ne me dérangez pas et que vous ne transgressiez aucune loi.

Cette indifférence, c'est le vide, c'est le néant, c'est le rien absolu. C'est une attitude qui se heurte à la volonté de changer les choses, se heurte au désir d'infléchir le cours de la vie pour la rendre meilleure, se heurte au droit d'ingérence.

Les sujets ne manquent pas. Pas une journée où nous ne sommes confrontés à l'un ou l'autre de ces choix de société: la prostitution, la peine de mort, l'avortement, le mariage gai, l'euthanasie, l'abolition des frontières, l'usage de la drogue, l'amour libre...

Pas une journée où nous ne sommes agressés par le spectacle du monde, du moins celui que nous montrent les médias avec une complaisance qui, comment dire? abuse de notre bonne foi sinon de notre bonne volonté.

C'est un livre de réflexion qui propose Michel Poulin. Réflexion qui prend appui sur des exemples concrets et des situations vécues.

À propos, c'est quoi la tolérance? C'est un sentiment chaleureux fait de compréhension mutuelle, de sympathie, de respect et d'indulgence.

Ambitieux programme!

Ne le répétez pas, mais mon petit doigt s'est laissé dire que le Prix Adrienne-Choquette serait remis à Suzanne Myre pour *Nouvelles d'autres mères*, un recueil de nouvelles publié chez Marchand de feuilles.

Le Prix Adrienne-Choquette récompense un genre. Ça nouvelle, trop souvent boudé, ou oublié, ou regardé de haut par ces messieurs, dames les jurés littéraires.

C'est Simone Bussièrès, alors présidente de la section de Québec de la Société des écrivains canadiens, qui a institué ce prix. Une reconnaissance à laquelle elle a donné le nom d'Adrienne Choquette, une auteure qui venait de recevoir le Prix de la Province pour *La Nuit ne dort pas*.

C'était en 1980. Ce Prix de la Province, c'était l'ancêtre de l'actuel Prix Athanase-David.

C'est le jeudi 15 avril, en marge des activités du Salon du livre de Québec, que Suzanne Myre recevra cette distinction.

Son nom s'ajoutera à ceux de Gaétan Brulotte, Monique Proulx, Normand de Bellefeuille, Hugues Corriveau, Bertrand Bergeron, Esther Croft, Michel Dufour, Jean-Pierre Girard, Nadine Bismuth, Nicolas Dickner, Radmila Zirkovic et Christiane Frenette.

## 4 pianistes prodigieux

hommage à Rachmaninov



SAISON 2004-2005 L'Orchestre symphonique de Québec vous offre une série entièrement consacrée à Rachmaninov et à son incontestable génie. En plus de ses œuvres pour orchestre, vivez l'intégrale de ses quatre concertos pour piano interprétés par de grands solistes inspirés. On imagine facilement la fête que sera l'exécution du fameux *Rach 3* (ainsi nommé dans le film *Le Prodiges*) et le célèbre *Deuxième Concerto*, une œuvre que Rachmaninov a composée à la « suggestion » d'un hypnotiseur! **Quatre soirées envoûtantes à partir de 61 \$**



**LILYA ZILBERSTEIN**  
piano  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
**Rachmaninov**  
*Scherzo en fa majeur*  
*Concerto pour piano n° 4*  
*Symphonie n° 2*



**ALAIN LEFEVRE**  
piano  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
**Rachmaninov**  
*Trois Études Tableaux*  
*(orchestration Respighi)*  
*L'île des morts*  
*Concerto pour piano n° 3*



**KIRILL GERSTEIN**  
piano  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
**Rachmaninov**  
*Concerto pour piano n° 1*  
*Rhapsodie sur un thème de Paganini*  
**Prokofiev**  
*Roméo et Juliette, extraits*



**SERGIO TIEMPO**  
piano  
Fabio Mechetti, chef d'orchestre  
**Rachmaninov**  
*Concerto pour piano n° 2*  
*Danses symphoniques*



**GRATUIT**  
demandez votre  
brochure au 643-8486,  
au kiosque de Place Ste-Foy

Visitez  
osq.org  
pour obtenir des  
renseignements  
supplémentaires et  
des extraits sonores  
de la saison  
2004-2005

Partenaire média  
**LE SOLEIL**

Créez votre propre série parmi nos 30 concerts avec le forfait Éconoflex.





# AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel  
LE SOLEIL  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus  
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494)** *Scoby Doo 2: monstres en liberté* (1) v.f. 12h45, 14h55, 17h10, 19h20, 21h30 (13 ans). *Le voleur de vies* (2) 13h35, 15h, 18h35, 20h55 (13 ans). *Le papillon bleu* (2 1/2) 12h55, 15h10, 18h25 (16 ans). *Monstre* (4) 20h35 (16 ans). *Starsky et Hutch* (3) v.f. 13h40, 18h20 (G). *Danse lascive 2: Les nuits de La Havane* (3) 15h40, 20h45 (G). *Du soleil plein la tête* (3 1/2) 13h, 15h25, 19h15, 21h45 (G). *Mystic River* (5) v.f. 14h40, 18h15, 21h15 (13 ans). *L'aube des morts* (3 1/2) 12h50, 15h05, 19h35, 21h55 (13 ans). *Tais-toi* (3) 12h30, 14h35, 16h45, 18h55, 21h05 (G). *Le dernier tunnel* (2) 13h15, 15h55, 19h, 21h25 (13 ans). *Fenêtre secrète* (3) 13h20, 15h35, 19h05, 21h30 (13 ans). *Le voleur de vies* (2) v.o. en latin et araméen, s.-t. f. 13h05, 15h45, 18h30, 21h20 (16 ans). *L'agent Cody Banks 2 - Destination Londres* (1) 13h10, 15h50 (G). *Les invasions barbares* (4) 18h40, 21h10 (13 ans). *Les 50 premiers rendez-vous* (3) 13h30, 14h50, 17h20, 19h40, 22h (G). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 13h25, 16h10, 18h50, 21h40 (G). *La fille du New Jersey* (2 1/2) 12h40, 15h, 17h15, 19h30, 21h50 (G). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746)** *Le dernier tunnel* (2) 19h, 21h20 (13 ans). *Le voleur de vies* (2) 19h05, 21h15 (13 ans). *L'aube des morts* (3 1/2) 19h15, 21h25 (13 ans). *La fille du New Jersey* (2 1/2) 19h30, 21h30 (G). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 18h40, 21h10 (G). *Tais-toi* (3) 19h, 21h (G). *Fenêtre secrète* (3) 19h10, 21h30 (13 ans). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550)** *Scoby Doo 2: Monstres Unleashed* (1) v.o. 12h35, 14h45, 17h, 19h20, 21h30 (G). *Jersey Girl* (2 1/2) v.o. 12h30, 14h50, 17h10, 19h35, 22h05 (G). *Le voleur de vies* (2) 13h15, 15h45, 19h25, 21h50 (13 ans). *L'aube des morts* (3 1/2) 13h, 15h25, 19h10, 21h40 (13 ans). *Du soleil*

*plein la tête* (3 1/2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h15 (G). *Le détour* (3) 12h50, 15h50, 18h50, 21h20 (G). *Fenêtre secrète* (3) 13h30, 15h55, 19h05, 21h25 (13 ans). *Starsky et Hutch* (3) v.f. 12h55, 15h20, 19h40, 21h55 (G). *La Passion du Christ* (2) v.o. en latin et araméen, s.-t. f. 13h05, 16h, 18h55, 21h45 (16 ans). *Le papillon bleu* (2 1/2) 13h10, 15h40, 19h15 (G). *La grande séduction* (4) 13h25, 16h10, 19h30, 22h15 (13 ans). *L'effet papillon* (5) 12h40, 15h35, 18h35, 21h35 (13 ans). *Mystic River* (5) v.f. 12h40, 15h35, 18h35, 21h35 (13 ans). *21 grammes* (5) 21h35 (13 ans). *Le Seigneur des anneaux: Le retour du roi* (4) 12h30, 16h30, 20h30 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011)** *Arbres* (4) 10h, 13h15, 16h30, 20h15 (G). *La grande séduction* (4) 11h10, 14h20, 18h, 21h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP)** *Au revoir, Lénine!* (4) v.o. all. s.-t. f. 12h10, 14h40, 19h05, 21h35 (G). *Les cotelettes* (3) 11h40, 15h20, 17h10 (13 ans). *Le dernier tunnel* (2) 12h20, 14h30, 18h55, 20h50 (13 ans). *Du soleil plein la tête* (3 1/2) 12h30, 16h30 (G). *Efroyables jardins* (3) 16h40 (G). *La jeune fille à la perle* (4) 13h50, 15h50, 17h50, 19h55, 21h55 (G). *La Passion du Christ* (2) v.o. en latin et araméen, s.-t. f. 11h50, 14h20, 16h50, 19h25, 21h45 (16 ans). *La prophétie des grenouilles* (4) 12h (G). *Tais-toi* (3) 13h35, 17h20, 19h15, 21h (G). *Les triplettes de Belleville* (3) 14h50 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. au ven. 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**DES CHUTES (831-2660)** *La fille du New Jersey* (2 1/2) 19h, 21h30 (G). *Le dernier tunnel* (2) 19h, 21h30 (13 ans). *Scoby Doo 2: monstres en liberté* (1) 19h, 21h30 (G). *Le voleur de vies* (2) 19h, 21h30 (13 ans). *Fenêtre secrète* (3) 21h30 (13 ans). *Le papillon bleu* (2 1/2) 19h (G). *Tais-toi* (3) 19h, 21h30 (G). *L'aube des morts* (3 1/2) 19h, 21h30 (13 ans). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 19h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. au ven. 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (629-2455)** *Scoby Doo 2: monstres en liberté* (1) 12h15, 14h25, 16h45, 18h55, 21h10 (G). *La fille du New Jersey* (2 1/2) 12h20, 14h45, 17h, 19h25, 21h40 (G). *Tais-toi* (3) 12h25, 14h30, 16h40, 19h05, 21h15 (G). *Les tueurs de dames* (1) 12h50, 15h10, 19h10, 21h25 (G). *Le voleur de vies* (2) 12h25, 14h50, 17h10, 19h35, 21h50 (13 ans). *L'aube des morts* (3 1/2) 12h35, 15h, 17h15, 19h40, 22h (13 ans). *Du soleil plein la tête* (3 1/2) 13h10, 15h40, 19h, 21h30 (G). *Le dernier tunnel* (2) 14h40, 17h05, 19h20, 21h35 (13 ans). *Fenêtre secrète* (3) 12h45, 14h55, 17h05, 19h20, 21h35 (13 ans). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 13h15, 16h05, 19h15, 22h (G). *Danse lascive 2: Les nuits de La Havane* (3) 21h45 (G). *Miaou!* (4) 12h30

(G). *Le papillon bleu* (2 1/2) 13h, 15h30, 19h30 (G). *Les 50 premiers rendez-vous* (3) 12h40, 15h15, 17h25, 19h45, 22h05 (G).

**LIDO (837-0234)** *La fille du New Jersey* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). *Du soleil plein la tête* (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). *Scoby Doo 2: monstres en liberté* (1) 13h, 19h, 21h30 (G). *Fenêtre secrète* (3) 21h30 (13 ans). *Le papillon bleu* (2 1/2) 13h, 19h (G). *L'aube des morts* (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *Les triplettes de Belleville* (3) 13h, 19h (G). *Mystic River* (5) v.f. 21h30 (13 ans). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 13h, 19h40, 21h30 (G). *Le dernier tunnel* (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. au ven. 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCITÉ (874-0255)** *Tais-toi!* (3) 12h30, 14h45, 16h55, 19h15, 21h35 (G). *Les tueurs de dames* (1) 12h25, 14h50, 17h15, 19h45, 22h15 (G). *Ladykillers* (1) v.o. 13h15, 15h45, 19h05, 21h35 (G). *Scoby Doo 2: monstres en liberté* (1) 12h15, 13h, 14h35, 15h20, 16h50, 17h35, 19h10, 19h50, 21h30 (G). *La fille du New Jersey* (2 1/2) 12h15, 14h40, 17h05, 19h40, 22h15 (G). *Taking Lives* (2) 12h35, 15h05, 17h25, 19h50, 22h15 (13 ans). *Dawn of the Dead* (3 1/2) 12h10, 14h30, 16h50, 19h20, 21h40 (13 ans). *Le dernier tunnel* (2) 13h20, 14h25, 15h55, 17h, 18h50, v.o. 21h55 (13 ans). *Secret Window* (3) 19h55, 21h25, 22h05 (13 ans). *L'agent Cody Banks 2 - Destination Londres* (1) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30 (G). *Starsky & Hutch* (3) v.o. 22h10 (G). *Hidalgo* (2 1/2) v.o. 12h50, 15h45, 18h55, 22h (G). *Hidalgo* (2 1/2) v.f. 12h55, 15h50, 18h50, 21h45 (G). *Danse lascive 2: Les nuits de La Havane* (3) 13h, 15h10, 17h15, 19h25, 21h30 (G). *Miaou!* (4) 12h20 (G). *Les 50 premiers rendez-vous* (3) 12h20, 14h40, 17h, 19h25, 21h50 (G). *Les invasions barbares* (4) 13h10, 15h50, 18h45, 21h20 (13 ans). *Retour à Cold Mountain* (4) 12h10, 15h25, 18h45, 22h05 (13 ans). *Le dernier samouraï* (3) 12h25, 15h35, 19h, 22h10 (13 ans).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465)** *Le dernier tunnel* (2) 19h30 (13 ans). *Fenêtre secrète* (3) 19h30 (13 ans). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

## THÉÂTRE

**WITHOUT MENI (AH DUAIN?)** de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène: Pierre-Yves Lemieux. Int.: Lise Castonguay, Érika Gagnon, Marie Gignac, Linda Laplante, Marie-Christine Lavallée, Sophie Martin. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Billetterie: 694-9631. Jusqu'à 3 avril.

**ANARQUISTA!** de Simone Chartrand avec la collaboration de Philippe Soldevila. Production: Théâtre Sortie de Secours. Mise en scène: Philippe Soldevila. Int.: Jean-Jacques Boutet, Tania Kontoyanni, Jacques Laroche, Christian Michaud, Patrick Quellet, Marie-France Tanguay. Mar. au sam. à 20h. Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés 18\$, étudiants 16\$. Réservations: 529-2183. Jusqu'au 10 avril.

**LES SURVIVANTS** Programme double: «Gretchen» et «L'Autre». Par Populus Mordicus. Du mardi au samedi à 20h à la Maison de la Culture et de l'Environnement de Salaberry, 870, de Salaberry. Entrée: 15\$, étudiants: 15\$, groupe: 12\$, Rés.: 643-8131. Jusqu'au 23 avril.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**CONCOURS ProScène, ÉDITION 2004** Sandwich & Christian Aubin. À 20h30 à L'Autre caserne, 325, 5e rue, Québec. Entrée: 5\$. Rés.: 780-8790.

**JOSÉE BEAUCHESNE**, «Tout droit au cœur». À 20h Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Entrée: 15\$, étudiants: 10\$. Info: 524-0555.

**LOUIS-JOSÉ HOUDE** À 20h. Salle Albert-Rousseau. Réservation: 659-6710.

**THE FLY**, hommage au Festival d'Edgest. À 21h30 au Cabaret Liquor Store, Place de la Cité.

## MUSIQUE

**LES VIOLONS DU ROY**, Concert Gala - La Passion selon Saint-Jean de Jean-Sébastien Bach. Chef: Bernard Labadie. Solistes: Benjamin Butterfield, ténor (l'Évangéliste), Stephen Varcoe, baryton (Jésus); Rosemary Joshua, soprano; David Daniels, haute-contre; Alan Bennett, ténor; Curtis Streetman, basse. Avec La Chapelle de Québec. À 19h30 à la Salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Entrée: 45\$, 36\$ (aînés, étudiants); 150\$ (concert + cocktail). Rés.: 643-8131.

**CAPRICES DU PRINTEMPS**, concerts des finissants du Conservatoire de musique de Québec. Jean-François Gagné, alto. Au piano: Marc Joyal. Au programme: Paganini, Prokofiev et Rosza. À 20h à la sacristie du Site historique de la Visitation. Gratuit. Réservation obligatoire: 641-6043.

**CONCOURS DE MUSIQUE DU QUÉBEC ET DU CANADA**, Épreuve régionale section Québec par 43 jeunes musiciens demain de 9h à 21h45 et samedi (3 avril) de 10h à 21h15 à la Chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Entrée libre.

## DANSE

**VINGT MILLE LIEUES SUR LA MER** par la troupe Les Sortilèges. Demain (1er avril et le 2 avril) à 9h30 et 13h30, salle Dina-Bélanger, 2047, chemin Saint-Louis, Sillery. Information: 687-1016.

## CONFÉRENCES

**LUNCH CLUB AU YWCA**, 855, avenue Holland, Québec. De 10h à 11h30. «CAA Québec: des kilomètres de conflit-ance!» 1904-2004 par Dominique Talbot, conseillère en services, CAA Québec. Info: 683-2155.

**LES FEMMES AUSSI CHANTENT** par Richard Joubert. Conférence sous forme d'émission de radio présentant une douzaine de chansons. Suivi d'un entretien avec le public. À 19h à la bibliothèque Saint-André (843-3263). Gratuit avec réservation.

**AVOIR UN BON POSITIONNEMENT SUR SON VÉLO** par Gervais Rioux de Argon 18. À 19h au Restaurant Café de la Vie au 600 rue Bouvier entrée côté rue des Grands. Entrée libre. Info: 624-1783.

**LA CHAIRE PUBLIQUE** «Science et société, les nouvelles formes de discrimination sociale». À 19h30, Le Cercle, pav. Desjardins de l'Université Laval. Entrée gratuite, stationnement gratuit au niveau 00. Info: 806-4419.

**LE BARREAU DE QUÉBEC**, «L'évaluation foncière» par Me Karine Dionne. À 19h à l'Auberge des gouverneurs, 3030, boul. Laurier, Salle Jacques-Cartier. Gratuit. Stationnement sans frais. Rés.: 529-0301 poste 21.

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**, À 19h «Vincent van Gogh, peintre par passion» par Johanne L'Heureux, coordonnatrice adjointe de l'Université du 3e âge de Québec à l'U. Laval. Gratuit.

**LA MAISON ACCUEIL-SÉRÉNITÉ** «Une injection d'énergie positive» par Dr Gilles Lapointe. À 19h30 au Complexe sportif et culturel de Ste-Claire, 160, rue de l'Église, Ste-Claire de Bellechasse. Entrée: 5\$. Info: 883-2121.

**LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE CHARLESBOURG**, «Souvenirs à Charlesbourg» par Gauvreau Robitaille. À 20h à la maison Ephraïm-Bédard, 7655, chemin Samuel, Charlesbourg. Gratuit. Info: 624-7745 ou 602-2986.

## RÉUNIONS

**CENTRESPOIR CHARLESBOURG**, «aide et entraide cancer», 7260 Boulevard Cloutier, Charlesbourg. Groupe d'entraide tous les mercredis de 13h30 à 15h30. Pour les personnes atteintes de cancer. Pratique de la respiration consciente, relaxation, visualisation, méditation et partage du vécu. Pour inscription: 623-7783.

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, chemin Sainte-Foy. Café Entr'Elles à 13h30. Demain, conférence à 13h30: «La mondialisation» par Nathalie Gagnon. Présentation de la vidéo *L'Odyssée d'un complet, mondialisation d'une manche à l'autre* suivi d'une discussion. Info: 651-4280.

**RELAIS D'ESPERANCE**, 1001, 4e Avenue. Session de groupe «Joueurs compulsifs et toxicomanes» animée par Marie-Claude Brassard. De 19h à 21h les mercredis du 31 mars au 2 juin (groupe ouvert). Info: 522-3301.

**LE PASSAGE**, Centre d'aide aux proches de la personne abusant du jeu excessif. Tous les mercredis de 19h à 21h: «Jeux excessifs: café-rencontre/entraide» au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Gratuit. Confirmer votre présence: 527-0916.

**PRATIQUER LA PAROLE EN PUBLIC EN ANGLAIS** par le Club Toastmasters Viewpoint de Beaufort. Les mercredis à 19h15 au centre communautaire La Cavée, 69, rue Juchereau, Beaufort. Info: 606-2369.

**CENTRE FEMMES L'ANCRAGE**, 4535, boul. de la Rivière-Sud, Lévis. Café-rencontre demain à 13h30: «Quand la mondialisation entre dans notre quotidien» avec Madeleine Provencier. Gratuit. Info: 838-3733.

**LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE**, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre demain à 13h30: «Violence conjugale: nos droits et le processus judiciaire» avec Sylvie Montreuil, policière préventionniste. Entrée libre. Info: 648-9092.

## À SURVEILLER

**LE CLSC-CHSLD BASSE-VILLE-LIMOUIU-VANIER** a un urgent besoin de bénévoles à la Résidence Notre-Dame-de-Lourdes (Centre d'hébergement pour personnes âgées) 105, rue Hermine, Québec (quartier St-Sauveur). Pour assister les résidents lors de leur rendez-vous médical, activités de loisir, visite d'amitié, jardinage extérieur. Information: 529-2501, poste 1196.

**CHANTELAIT**, organisme d'entraide à l'allaitement maternel. Matinée postnatale «Parlons-lait» vendredi 2 avril de 13h30 à 15h à la Bibliothèque Marie-Victorin, au 1635 rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette. Gratuit. Information/inscription: 877-5333. Pour toutes questions d'allaitement, vous pouvez rejoindre une bénévole de Chantelait au 651-2572.

**PARADISIO événement mode**

Vendredi 2 avril 2004  
Au Palais des Arts  
(Grande Allée)  
19hrs

12\$ en prévente  
15\$ à la porte

AFTER-PARTY DAGOBERT, 2 pour 1  
sur bières et forts jusqu'à minuit

Infos au site web: www.palaisdesarts.com  
Palais des Arts, Université Laval

LE SOLEIL  
DAGOBERT CACTUS AXION L'ÉPIQUE STORE FLORALIES JOUVENCE

Notre monde a soif de justice

Merci de donner

Développement et Paix

1-888-234-8533  
www.dewp.org

**AUJOURD'HUI**

Mes AVENTURES GO EN 3D

12h • 13h • 15h • 17h • 19h • 21h

Le jeu étonnant noir 2D 14h • 18h • 20h

Bestioles on 3D 16h

IMAX 627-IMAX  
www.imaxquebec.com

L'horaire et les films sont sujets à changements sans préavis

**Votre don va droit au coeur.**

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

5<sup>e</sup> édition

**Festival de cinéma des 3 Amériques**

DÉBUTE AUJOURD'HUI

à Québec du 31 mars au 4 avril 2004

**FILM D'OUVERTURE CARANDIRU**  
À travers les yeux d'un docteur qui y a travaillé pendant 12 ans, l'histoire de Carandiru, la plus grande prison d'Amérique latine, nous est racontée.  
Mercredi 31 mars à 20h  
Au Cinéplex Odeon Place Charest **FILM BRÉSILIEN**

**FILM DE CLÔTURE L'ESPERANCE**  
Village de jeunes sans espoir. L'Espérance est toujours hanté par le mort tragique de 13 mineurs. Un jour, un étranger (Patrick Labbé) s'installe parmi eux et a un effet immédiat sur la vie de tous. Avec Isabelle Richer.  
Dimanche 4 avril à 17h  
Au Cinéplex Odeon Place Charest **PREMIÈRE MONDIALE**

**PASSEPORT EN VENTE MAINTENANT**  
Jusqu'au 4 avril, 40 \$ (tx incluses)/35 \$ étudiant

Prévente: à la Salle Albert-Rousseau (par téléphone au 418-659-6710 ou au 1-877-659-6710) et au Cinéplex Odeon Place Charest. Pendant le festival: aux lieux de projection.

www.festival-inm.com • 418 647-1234

Québec Téléfilm Canada Patrimoine canadien Canadian Heritage VILLE DE QUÉBEC Canada Desjardins FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC LE SOLEIL Radio-Canada Télévision ARTV

**Vienne, capitale de la musique**

2 et 3 avril 2004  
Grand Théâtre de Québec, 20h

Un concert de la série week-ends électrisants Hydro-Québec

David Bowser, chef d'orchestre  
Nathalie Paulin, soprano

Vienne est à la musique ce que Londres est à la comédie musicale. En compagnie de Nathalie Paulin, artiste aux multiples talents primée nombre de fois, offrez-vous une visite chez Mozart, Schubert, J. Strauss fils et bien d'autres.

Nathalie Paulin

OSQ Talmi la marque de la musique

Billets: Orchestre symphonique de Québec 643-8486  
Billetech 643-8131

LE SOLEIL OSQ.ORG

# DIVERTISSEMENTS

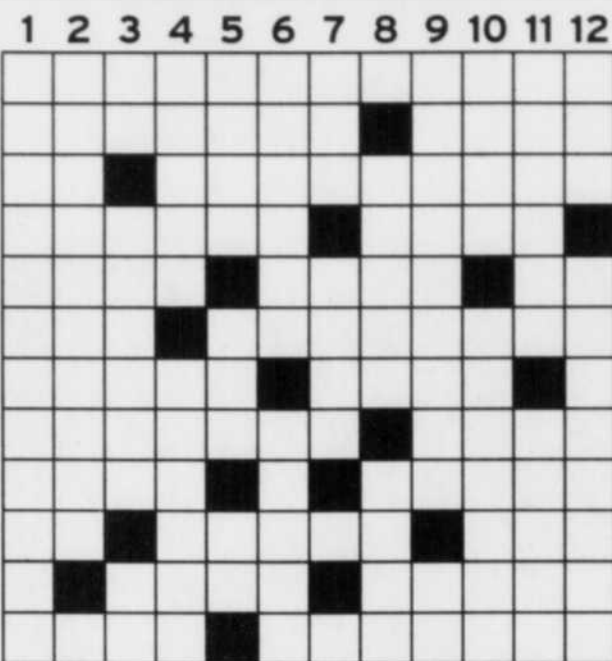
## Peanuts



# MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- 1 Plante de la famille des rosacées.
- 2 Manières de marcher - Terminé en pointe.
- 3 A toi - Qui s'attache au sens strict d'un texte.
- 4 Séparée des autres - Sa capitale est Bamako.
- 5 Retirée - Viens au monde - Scandium.
- 6 On y met des oeufs - Interroger (quelqu'un) avec insistance.
- 7 Mordant - Mère d'Apollon.
- 8 Petit citron - Contribution à une dépense commune.
- 9 De plus - Fragment d'un tout.
- 10 Sud-est - Lurette - Son corps est mou.
- 11 Désavantagé - Parle avec un défaut de prononciation.
- 12 (Se) précipiter - Mouettes.



31 mars 2004

No 558

### VERTICALEMENT

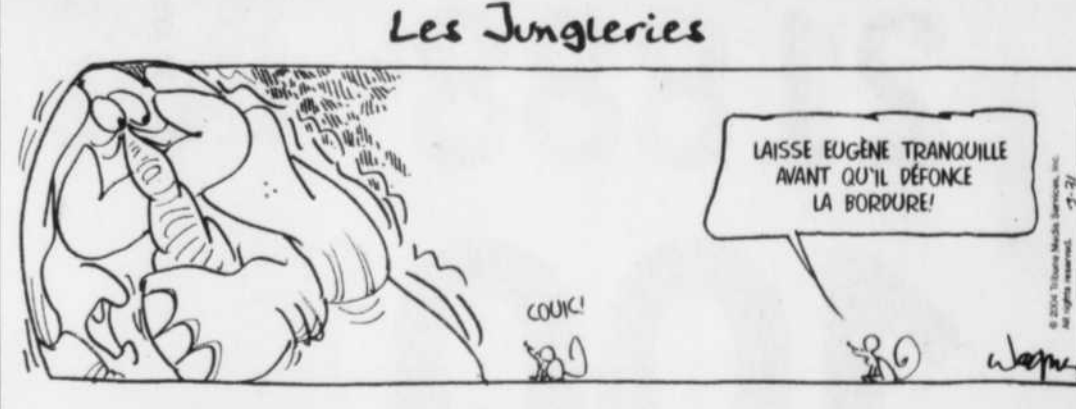
- 1 Rendre plus efficace et moins coûteux.
- 2 Faculté d'adaptation.
- 3 Troisième personne - Infiltration séreuse - Laize.
- 4 Incompétente - Malaxer.
- 5 Grand lac américain - Démonstratif - Versus.

- 6 Il a été incarcéré - Remorquer.
- 7 D'un auxiliaire - Morceau de dinde.
- 8 Exprimée - Poupon.
- 9 Vivre aux dépens de quelqu'un - Compulsé.
- 10 A cours en Iran - Toxiques.
- 11 Lieu de culte - Trop gros.
- 12 Mouille sa chemise - Au sommet des volcans.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	U	T	O	C	R	I	T	I	Q	U	E
2	I	N	O	U	I	R	A	O	U	L		
3	D	A	N	S	E	R	C	U	I	T	S	
4	E	N	T	R	E	S	O	R	E	T		
5	M	I	S	G	U	E	T	T	E	R		
6	E	M	I	N	E	N	T	E	D	I	T	
7	M	E	M	E	I	T	E	R	E	E		
8	O	U	N	S	E	P	I	E	U	X		
9	I	L	L	E	T	T	R	E	D	R	A	
10	R	U	E	O	U	L	E	O	N			
11	E	N	L	U	B	I	E	N	I	E		
12	E	V	I	T	E	R	O	S	E	S		

www.hannequart.com



**« Goutte à goutte, nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »**

*Luc Picard, comédien*

**Développement et Paix**

1-888-234-8533  
www.dev.org

## MOT MYSTÈRE

AGNON	DAWES	HUGGINS	NATTA	SANGER
ALDER	DEBYE	NERUDA	SARTRE	SHAW
ALFVEN	DOMAGK	LAMB	OCHOA	SNELL
ARBER	EIGEN	LANGE	OHLIN	STEIN
ASSER	ELIOT	LAXNESS	ONISAGER	STIGLER
BELLOW	ELYTIS	LEONIEFF	OSTWALD	SYNGE
BOSCH	ESAKI	LURIA	RABI	TEMIN
BOTHE	FISCHER	MILOSZ	REYMONT	TODD
COURNAND	GAJDUSEK	MINOT	ROBLES	VANE
CRICK	MONETA	ROOT	ROSS	WIEN
CRONIN	GIDE	MULLER	ROSS	WIEN
DAM	HERTZ	NANSEN	SADATE	

PRIX NOBEL - Un mot de 10 lettres

S	N	K	K	G	A	M	O	D	L	A	W	T	S	O
I	I	H	C	S	E	S	A	D	A	T	E	R	H	S
B	M	R	N	I	E	T	S	O	M	T	O	L	A	E
A	E	F	Z	T	R	E	H	E	B	A	I	D	W	W
R	T	F	I	Y	T	C	O	U	R	N	A	N	D	A
E	T	E	N	L	O	N	S	A	G	E	R	G	E	D
G	N	I	N	E	N	T	D	N	A	G	I	D	B	U
N	O	T	W	O	I	A	A	I	J	L	I	G	Y	R
A	M	N	O	G	M	W	R	N	D	G	F	N	E	E
S	Y	O	L	U	I	U	B	O	U	I	T	V	S	N
A	E	E	L	A	L	D	E	R	S	Y	N	G	E	A
R	R	L	E	L	O	I	R	C	E	N	A	V	G	N
T	E	I	B	O	S	C	H	O	K	N	E	N	N	S
R	O	O	T	O	Z	E	S	A	K	I	O	L	A	E
E	H	T	O	B	R	O	S	S	E	N	X	A	L	N

Solution du dernier problème : GOUFFRE

31 mars 2004 No 650

# HOROSCOPE

**Le Mercredi 31 mars 2004**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**  
Un événement heureux libère des torrents de joie. Ce grand bonheur vous protégera contre les avaries habituelles de la vie en société. Votre pouvoir de concentration croît en force et vous gagne l'admiration d'un collègue de travail. Surveillez scrupuleusement votre poids, si vous voulez continuer à plaire.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**  
Vous vous sentirez plus irritable et plus tendu que d'ordinaire. Il va falloir prendre les choses calmement afin d'éviter des accès de colère qui pourraient provoquer des risques de conflits, surtout dans votre travail. Vous êtes attiré par les voyages de courte durée. Sur le plan des amours, vous pouvez élargir le cercle de vos relations et avoir de bons rapports amicaux avec autrui.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**  
La vitalité de vos réflexes de même que l'éveil de votre intellect et de votre intuition en surprendront plusieurs. Vos relations avec les autres seront cordiales et vous pourriez même vous faire de nouveaux amis. Ne prêtez pas un sou, ne signez pas n'importe quoi et ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**  
L'excitation vous gagne, le soleil vous réjouit, voilà, vous êtes amoureux! Le bonheur vous pousse aux démonstrations affectives. Vous faites la joie de votre entourage. Il est très salutaire pour vous de perdre pour quelque temps vos habituelles notions de réalisme. Toutefois, demeurez sobre: l'alcool n'ajouterait rien à votre euphorie et vous ferait courir des risques graves.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**  
Vous serez en forme tant physiquement que

moralement et vos réflexes seront excellents. Votre intellect sera particulièrement éveillé et on vous dira que vous êtes "brillant". Votre carrière vous donnera maintes satisfactions, vos finances se porteront à merveille, et vous aurez même des chances lors d'un tirage.

**Virgée: du 24 août au 22 septembre**  
Votre vitalité est légèrement à la baisse, tout comme votre résistance à la maladie. Prenez le repos nécessaire, alimentez-vous, sainez et n'hésitez pas à prendre des vitamines. La souplesse et la patience vous donneront assurément de meilleurs résultats. Vous travaillerez dur mais les résultats seront certes encourageants.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**  
Vous serez particulièrement amorphe aujourd'hui, ce qui provoquera une petite rébellion de l'être aimé. Cette caractéristique de votre personnalité dépend de la fatigue que vous accumulez depuis un certain temps. A déconseiller les prêts excessifs et les emprunts non garantis. Au plan de la santé, une brève période de repos vous permettrait de repartir du

bon pied.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
Vous tenez à élargir votre cercle d'amis et à prendre part à des projets d'envergure. Vous pouvez montrer alors des qualités de chef. Si vous savez maîtriser votre émotivité et agir en connaissance de cause, vous pourrez établir d'heureux contacts dans tous les domaines, quels qu'ils soient. Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent aboutir à d'excellents résultats.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**  
C'est le moment de faire la paix, de vous divertir, d'accepter des invitations et d'en lancer. Vous mettrez beaucoup d'énergie pour tenter d'élargir le cercle de vos relations et de transiger dans vos affaires avec de nouvelles connaissances. Votre goût du risque correspond à un besoin d'expériences nouvelles pour satisfaire votre curiosité et votre désir de variétés.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
N'allez pas croire qu'un âne se croit savant parce qu'on le charge de livres! Agissez donc avec circonspection dans vos rapports avec les autres.

Des conflits d'autorité sont à prévoir. Votre tendance à vouloir sortir, vous amuser, peut créer des petites complications au sein de votre famille. Vous devez agir avec prudence dans tout engagement que vous aurez à prendre.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**  
Vous pourrez plus facilement régler vos problèmes qui font surface en ce moment. Votre activité mentale est intense et vous permet d'établir de très bons contacts humains dans votre travail. Les déplacements sont favorisés et peuvent amener également des satisfactions. Vous jouissez d'une période de plénitude physique et morale. Les contacts seront francs, directs et plus faciles.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**  
Ponctualité, patience et prudence donnent à votre fonctionnement quotidien des bases solides sur lesquelles vous pouvez construire une carrière. Côté sentimental, gardez-vous de vos tendances capricieuses et de vos excès de coquetterie. Des conflits nés de cette insouciance peuvent surgir plus fortement. Vous devez éviter les dépenses inconsidérées, excessives.

Dodge  Caravan  
La mini-fourgonnette préférée au pays.

# Méga ventes



Achetez à

**21 888** \$\*

Ou louez à

**199** \$†

par mois.  
Location de 48 mois.  
Comptant initial de 4 275 \$  
ou échange équivalent.

Aucun dépôt de sécurité.

Dodge Caravan Édition anniversaire 2004



Roues de 16 po en aluminium chromé • Climatiseur • Lecteur de CD • Lève-glaces, portes et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Régulateur de vitesse • Dispositif de prévention du vol Sentry Key™ • Boucliers avant et arrière de couleur assortie • Volant gainé de cuir • PLEIN D'ESSENCE GRATUIT\* • Et plus!

Ou louez

la Dodge Grand Caravan Édition anniversaire  
pour seulement

**25** \$†  
de plus par mois.  
Location de 48 mois.  
Aucun dépôt de sécurité.



**AVERTISSEMENT**  
Cette offre peut vous donner  
envie d'agrandir votre famille!

Location de 48 mois†	
2 999 \$ comptant	0 \$ comptant
<b>226 \$</b>	<b>288 \$</b>

Édition DVD aussi offerte



FINANCEMENT OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS  
CHRYSLER CANADA

LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS  
JAMAIS OFFERTE SUR TOUTES LES DODGE CARAVAN ET GRAND CARAVAN 2004.  
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR  
ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.\*\*

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTIONS



\* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan Édition anniversaire 2004 avec l'ensemble 28P (25 \$ additionnels par mois). Le dépôt de sécurité est de 10 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 8 000 km au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services Financiers Chrysler Canada. \*\* Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km\* sur le groupe motopropulseur et une assistance routière 24 heures sur 24\*, selon la première protection qui nous ayons jamais offerte. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km\*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins™ Diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 100 000 km\* sur le moteur. \* Selon la première éventualité. + Certaines conditions s'appliquent. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Rem SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



VISITEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE  
dodge.ca